|  |
| --- |
| PATVIRTINTA |
| Klaipėdos miesto savivaldybės administracijos direktoriaus |
| 2022 m. d. įsakymu Nr. |

**(Užsienio menininko stipendijos kultūros ir meno kūrėjui mokėjimo sutarties forma)**

**KLAIPĖDOS MIESTO SAVIVALDYBĖS STIPENDIJOS UŽSIENIO KULTŪROS IR MENO KŪRĖJAMS MOKĖJIMO SUTARTIS**

20\_\_ m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ d. Nr. \_\_\_\_\_\_\_

Klaipėda

Klaipėdos miesto savivaldybės administracija (toliau – Savivaldybė), kodas 188710823, atstovaujama Kultūros skyriaus vedėjos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, atstovaujančios

(vardas, pavardė)

Savivaldybės administracijos direktoriui pagal Savivaldybės administracijos direktoriaus 20\_\_\_ m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_ d.  įsakymo Nr.\_\_\_  \_\_  punktą ir užsienio menininko stipendijos gavėjas (-a) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (toliau – Stipendijos gavėjas), toliau kartu

(vardas ir pavardė, gimimo data)

šioje Sutartyje vadinami Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi, vadovaudamosi Klaipėdos miesto savivaldybės stipendijų kultūros ir meno kūrėjams skyrimo nuostatais, patvirtintais Klaipėdos miesto savivaldybės tarybos 2016 m. spalio 27 d. sprendimu Nr. T2-265 „Dėl Klaipėdos miesto savivaldybės stipendijų kultūros ir meno kūrėjams skyrimo nuostatų patvirtinimo“(toliau – Nuostatai), ir vadovaudamosi Savivaldybės administracijos direktoriaus 20\_\_\_ m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ d. įsakymu Nr. \_\_\_\_\_\_\_ „Dėl Klaipėdos miesto savivaldybės kultūros ir meno stipendijų skyrimo \_\_\_\_\_\_\_ metais“, sudarė šią užsienio menininko stipendijos kultūros ir meno kūrėjui mokėjimo sutartį (toliau – Sutartis).

**I. SUTARTIES OBJEKTAS**

1. Ši Sutartis nustato užsienio menininko stipendijos (toliau – Stipendija) mokėjimo ir atsiskaitymo už gautą Stipendiją tvarką, sąlygas ir terminus.

2. Stipendija skiriama Stipendijos gavėjo Savivaldybei pateiktoje paraiškoje „\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_“ dėl užsienio menininko stipendijos kultūros ir meno kūrėjui

(paraiškos pavadinimas)

skyrimo nurodytai veiklai vykdyti. Šios veiklos vykdymo laikotarpis yra\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mėn.

(mėnesių skaičius)

(\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), nuo \_\_\_\_\_\_\_\_\_ iki \_\_\_\_\_\_\_imtinai.

(mėnesių skaičius žodžiais) (data) (data)

**II. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI**

3. Savivaldybė įsipareigoja mokėti Stipendijos gavėjui 580 Eur (penki šimtai aštuoniasdešimt eurų) per mėnesį dydžio Stipendiją \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mėn. (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(mėnesių skaičius) (mėnesių skaičius žodžiais)

nuo \_\_\_\_\_\_\_\_\_ iki \_\_\_\_\_\_\_\_ iš Klaipėdos miesto savivaldybės administracijos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(data) (data)

metų Strateginio veiklos plano Kultūros plėtros programos Nr. 8 priemonės\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, kodas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, lėšų.

Stipendija išmokama kas mėnesį iki mėnesio 15 d. į Stipendijos gavėjo Sutartyje nurodytą banko sąskaitą.

4. Savivaldybė nutraukia Sutartį ir Stipendijos mokėjimą, jeigu atsiranda ar paaiškėja bent viena iš šių aplinkybių:

4.1. Stipendijos gavėjas miršta;

4.2. Stipendijos gavėjas atsisako stipendijos raštu;

4.3. Stipendijos gavėjas stipendijai gauti pateikia neteisingus (suklastotus) duomenis (dokumentus);

4.4. Stipendijos gavėjas nevykdo veiklos, kuriai vykdyti skirta stipendija;

4.5. Stipendijos gavėjui laiku nepateikus Stipendijos veiklos tarpinės ir (ar) galutinės ataskaitos, nebent Stipendijos gavėjas pateikia dokumentus, įrodančius nenumatytas priežastis (*force majeure*), dėl kurių buvo praleistas veiklos ataskaitos pateikimo terminas, ir Savivaldybės administracijos direktorius nusprendžia atsiskaitymo laikotarpį pratęsti,Savivaldybės administracija sustabdo tolesnį stipendijos mokėjimą iki tarpinės ataskaitos pateikimo.

5. Stipendijos gavėjas įsipareigoja:

5.1. įvykdyti Paraiškoje nurodytą veiklą Paraiškoje ir Sutartyje nustatyta tvarka bei sąlygomis iki Sutarties 2 punkte nurodyto veiklos vykdymo laikotarpio pabaigos;

5.2. jeigu veikla trunka ne vienus metus (įskaitant laikotarpį nuo sutarties pasirašymo iki gruodžio 31 dienos), stipendijos gavėjas Savivaldybės administracijai turi teikti tarpinę ataskaitą kasmet iki sausio 31 dienos;

5.3. naudoti Stipendiją tik su Paraiškoje nurodytos veiklos vykdymu susijusioms išlaidoms padengti;

5.4. ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo Sutarties 2 punkte nurodyto laikotarpio pabaigos pateikti paštu (galioja pašto spaude nurodyta data) arba pristatyti asmeniškai Kultūros skyriui ar Klientų aptarnavimo skyriui, per E. pristatymo sistemą ir elektroniniu paštu (patvirtinta elektroniniu parašu arba pasirašyta ir nuskenuota)veiklos ataskaitą, parengtą pagal Savivaldybės administracijos direktoriaus patvirtintą formą, ir veiklos, kuriai vykdyti skirta Stipendija, įgyvendinimą patvirtinančius dokumentus (sukurtų darbų dokumentaciją fotografijų, vaizdo įrašų, tekstų ir kt. forma ar pan.);

5.5. visoje reklaminėje ir informacinėje medžiagoje nurodyti, kad šią veiklą finansuoja Savivaldybė, naudojant aiškiai matomą Savivaldybės logotipą. Kai reklaminės ir (ar) informacinės medžiagos formatas, dydis ar koncepcija neleidžia užtikrinti Savivaldybės logotipo matomumo, taip pat socialiniuose tinkluose naudoti tekstinę informaciją, kad veikla finansuojama gavus Klaipėdos miesto savivaldybės stipendiją kultūros ir meno kūrėjams;

5.6. siekiant informuoti visuomenę apie savivaldybės biudžeto lėšų panaudojimą kultūros ir meno kūrėjams skatinti, teikti informaciją apie Stipendijos veiklas el. pašto adresu: info@kulturosuostas.lt;

5.7. nedelsdamas raštu informuoti Savivaldybę, kai atsiranda ar paaiškėja objektyvios aplinkybės, dėl kurių Stipendijos gavėjas nebegali vykdyti veiklos, kuriai vykdyti skirta Stipendija.

6. Stipendijos gavėjas privalo Savivaldybei per jos nustatytą terminą grąžinti visą pagal šios Sutarties 3 punkte jam išmokėtą Stipendijos dalį, jeigu Stipendijos gavėjas:

6.1. Stipendijai gauti pateikė neteisingus ir (ar) suklastotus duomenis (dokumentus);

6.2. nevykdo ar netinkamai vykdo Sutarties 5.1., 5.2, 5.3 papunkčiuose nurodytus įsipareigojimus;

7.Stipendijos gavėjas, laiku nepateikęs galutinės ataskaitos ir (arba) neįgyvendinęs paraiškoje numatytos veiklos, 5 metams praranda teisę pretenduoti į stipendiją ir privalo per 15 kalendorinių dienų grąžinti Savivaldybei gautą iš Savivaldybės biudžeto sumą. Savivaldybei negrąžinta Stipendijos dalis išieškoma teisės aktų nustatyta tvarka.

**III. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS**

8. Savivaldybės administracija neatsako už sutarties vykdymo nesklandumus, kylančius dėl sutartyje neteisingai nurodytų Stipendijos gavėjo rekvizitų bei duomenų. Už jų tikslumą ir teisingumą atsako Stipendijos gavėjas.

9. Jeigu viena iš šalių dėl nenumatytų priežasčių negali įvykdyti kurio nors šios sutarties punkto, nedelsdama raštu kreipiasi į kitą šalį dėl sutarties papildymo, pakeitimo ar nutraukimo.

10. Sutarties papildymai ir pakeitimai galioja tik raštu sutikus abiem šalims.

11. Ginčai, kilę dėl šios sutarties vykdymo, sprendžiami šalių susitarimu, o nesusitarus – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

12. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja, kol šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus.

13. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai.

14. Pasirašydamas šią Sutartį Stipendijos gavėjas patvirtina:

14.1. perskaitė Nuostatus ir Sutartį, suprato jų turinį, visi Nuostatų ir Sutarties punktai jam yra žinomi, aiškūs, suprantami ir priimtini;

14.2. nėra Nuostatų 15 p. nurodytų ar kitų aplinkybių, ribojančių šios sutarties pasirašymą.

**IV. ŠALIŲ REKVIZITAI IR JŲ ATSTOVŲ PARAŠAI**

|  |  |
| --- | --- |
| **Klaipėdos miesto** **savivaldybės** | **Stipendijos gavėjas** |
| **administracija** | **(vardas ir pavardė)** |
| Kodas 188710823 | Gimimo data |
| Liepų g. 11, 91502 Klaipėda | Adresas |
| A. s. LT74 4010 0423 0019 9335 | A. s. |
| Luminor Bank AB | (bankas) |
| Banko kodas 40100 | Banko kodas |
| Tel.: (8 46) 39 61 74, 39 61 75 | Tel. *arba* mob. tel. |
|  | El. paštas |
| Savivaldybės administracijos  Kultūros skyriaus vedėja  A. V.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (parašas)  (vardas, pavardė) | Stipendijos gavėjas  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (parašas)  (vardas ir pavardė) |

Parengė

(skyriaus ir pareigų pavadinimas)

(parašas)

(vardas ir pavardė), tel.

(data)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| FORM APPROVED BY: |
| Order No.\_\_\_\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  of the Director of  Klaipėda City Municipality Administration |
|  |

**(Foreign artist scholarship for culture and art creator payment agreement form)**

**AGREEMENT FOR THE SCHOLARSHIP OF KLAIPĖDA CITY MUNICIPALITY FOR FOREIGN CULTURE AND ART CREATORS**

\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ No. \_\_\_\_\_\_\_

Klaipėda

Klaipėda City Municipality Administration (hereinafter referred to as “the Municipality”), Reg. No. 188710823, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Head of the Department of

(name, surname)

Culture, representing the Director of the Municipality Administration in accordance with Clause \_\_\_ of Order No.\_\_\_ of \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ of the Director of the Municipality Administration and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, recipient of a foreign artist’s (name, surname, date of birth)

scholarship (hereinafter referred to as “the Scholarship Recipient”), hereinafter together referred to as “the Parties” and each individually as “the Party”, in accordance with the regulations of Klaipėda City Municipality for awarding the scholarships to the creators of culture and art approved by Decision No. T2-265 of 27 October 2016 of Klaipėda City Municipal Council “On the Approval of the Regulations for the Awarding of Scholarships of Klaipėda City Municipality for Culture and Art Creators”(hereinafter referred to as “the Regulations”) and in accordance with Order No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ of the Director of the Municipality Administration „On the Awarding of Klaipėda City Municipality Culture and Art Scholarships for the year \_\_\_\_\_\_\_“, have entered into this agreement for the scholarship of Klaipėda City Municipality for foreign culture and art creators (hereinafter referred to as “the Agreement”).

**I. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**

1. This Agreement sets out the procedure, terms and conditions for the payment of and reporting for the scholarship of a foreign artist (hereinafter referred to as “the Scholarship”).

2. The Scholarship shall be awarded on the basis of an application “\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_” submitted by the Scholarship Recipient to the

(title of the application)

Municipality for a foreign artist’s scholarship which is awarded to a foreign culture and art creator to perform the activity specified in the application. The period of the activity performed shall include \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ months (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) from \_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_ inclusively. (number of months) (number of months in words) (date) (date)

**II. THE OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

3. The Municipality undertakes to pay the Scholarship Recipient a monthly Scholarship of EUR 580 (five hundred and eighty euros) for \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ month(s) (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(number of months) (number of months in words)

from \_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_ from the funds of Measure No. 8

(date) (date)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Reg. No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_of the Strategic Action Plan of the Cultural Development Programme of Klaipėda City Municipality.

The Scholarship shall be paid on a monthly basis by the 15th day of each month to the bank account specified by the Scholarship Recipient in the Agreement.

4. The Municipality shall have the right to terminate the Agreement and the payment of the Scholarship if at least one of the following circumstances arise or become apparent:

4.1. in the event of death of the Scholarship Recipient;

4.2. the Scholarship Recipient turns down the Scholarship in writing;

4.3. the Scholarship Recipient submits incorrect and/or counterfeited documents when applying for the Scholarship;

4.4. the Scholarship Recipient does not carry out the activity for which the Scholarship is intended;

4.5. if the Scholarship Recipient fails to submit an interim and/or final report on the Scholarship activity in time, except where the Scholarship Recipient submits documents substantiating unforeseeable reasons (*force majeure*) for missing the deadline for reporting on the activity and the Director of the Municipality Administration decides to extend the reporting period,the Municipality Administration shall suspend the payment of the Scholarship until the submission of an interim report.

5. The Scholarship Recipient undertakes to:

5.1. carry out the activity specified in the Application in accordance with the terms and conditions set out in the Application and in the Agreement until the end of the period set for the performance of the activity specified in Clause 2 of the Agreement;

5.2. where the activity lasts for more than one year (including the period between the signing of the Agreement and 31 December), the Scholarship Recipient must submit an interim report to the Municipality Administration by 31 January of every year;

5.3. use the Scholarship only to cover the costs of carrying out the activity specified in the Application;

5.4. submit an activity report by post (the date indicated on the postmark will be considered as the date when the report has been sent) or by hand to the Department of Culture or Customer Service, via the E-delivery system and by e-mail (with an electronic signature or signed and scanned) no later than 30 calendar days after the end of the period referred to in Clause 2 of the Agreement.The activity report must be drawn up in accordance with the form approved by the Director of the Municipality Administration. In addition, the Scholarship Recipient must provide the documents supporting the performance of the activity for which the Scholarship has been granted (documentation of the works of art created in the form of photographs, videos, texts, etc.);

5.5. indicate in all advertising and information materials (by using a clearly visible logo of the Municipality) that this activity is financed by the Municipality. When the format, size or concept of the advertising and/or information material does not provide for a possibility to include the Municipality’s logo as well as in the social networks, the Scholarship Recipient must use the text indicating that the activity is funded under the Scholarship of the Klaipėda City Municipality for culture and art creators;

5.6. to inform the public about the use of the municipal budget for the promotion of culture and art creators, to provide information about the activity performed under the Scholarship to the e-mail address info@kulturosuostas.lt;

5.7. immediately inform the Municipality in writing when objective circumstances arise or become apparent and they make it impossible for the Scholarship Recipient to carry out the activity for which the Scholarship has been awarded.

6. The Scholarship Recipient shall reimburse to the Municipality, within the time limit set by the Municipality, the full amount of the Scholarship paid to the Scholarship Recipient in accordance with Clause 3 of this Agreement, if the Scholarship Recipient:

6.1. submitted incorrect and/or counterfeited data (documents) when applying for the Scholarship;

6.2. fails to perform or improperly performs his/her obligations specified in Clauses 5.1, 5.2 and 5.3 of the Agreement.

7.The Scholarship Recipient who fails to submit the final report in due time and / or implement the activity specified in the Application shall lose the right to apply for the Scholarship for a period of 5 years and shall be obliged to reimburse to the Municipality the amount received from the municipal budget within 15 calendar days. Any part of the Scholarship not reimbursed to the Municipality shall be recovered in accordance with the procedure established by law.

**III. OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE AGREEMENT**

8. The Municipality Administration shall not be held liable for any failure in the performance of the Agreement due to incorrect details and data of the Scholarship Recipient specified in the Agreement. The Scholarship Recipient shall be responsible for the accuracy and correctness of the aforementioned details and data.

9. If one of the Parties is unable to fulfil a clause of this Agreement due to unforeseen reasons, it shall immediately contact the other Party to the Agreement in writing and ask for the modification, amendment or termination of the Agreement.

10. Amendments and modifications of the Agreement shall come into force only upon written consent of both Parties.

11. All disputes arising from the performance of this Agreement shall be settled by mutual agreement between the Parties. Where no such agreement is reached, they shall be settled in accordance with the procedure established by the law of the Republic of Lithuania.

12. This Agreement shall enter into force on the date of signing and shall remain in force until the contractual obligations of the Parties are executed in full.

13. The Agreement has been concluded in two copies of equal legal force and effect, one copy to each Party.

14. By signing this Agreement, the Scholarship Recipient acknowledges that:

14.1. he/she has read the Regulations and the Agreement, has understood their contents and is aware of all the provisions of the Regulations and the Agreement, which are clear, understandable and acceptable to him/her;

14.2. there are no circumstances referred to in Clause 15 of the Regulations or other circumstances restricting the conclusion of this Agreement.

**IV. CONTACT DETAILS OF THE PARTIES AND SIGNATURES OF THEIR REPRESENTATIVES**

|  |  |
| --- | --- |
| **Klaipėda City** **Municipality** | **Scholarship Recipient** |
| **Administration** | **(name, surname)** |
| Reg. No. 188710823 | Date of birth: |
| Liepų Str. 11, LT-92100, Klaipėda | Address: |
| Bank account: LT74 4010 0423 0019 9335 | Bank account: |
| Luminor Bank, AB | (bank) |
| Bank code: 40100 | Bank code: |
| Telephone: +370 46 39 61 74, 39 61 75 | Telephone No. *or* mobile telephone No.: |
|  | E-mail: |
| Head of the Department of  Culture of the Municipality Administration  PSH  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature)  (name, surname) | Scholarship Recipient  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature)  (name, surname) |

Prepared by:

(department and job title)

(signature)

(name, surname), telephone No.

(date)